

ZH 原版安装和操作说明书译本

ENTRAcode+ FD

ENTRAcode+ UP

ENTRAcode+ AP

下载当前说明书：



质保标签
位置



关于产品的说明：

序列号：位于本安装和操作说明书的标题页上（可能也在质保标签上）。

制造年份：32 / 2022

安装和操作说明书说明

安装和操作说明书的版本：

ENTRACode+_S11329-00018_392022-0-DRE-Rev-D_ZH

保修服务

保修服务依据法定规定提供。保修服务的联系人是有资质的专业经销商。保修服务仅适用于您购买设备的国家。针对蓄电池、干电池、保险丝及灯具等耗材，不提供保修。对于易损件同样不提供保修。

联系信息

如需客户服务、备件或配件，请联系专业经销商、安装公司或直接联系：

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Str. 27

D-73230 Kirchheim unter Teck

Germany

www.sommer.eu

info@sommer.eu

版权和产权

本安装和操作说明书的版权归制造商所有。未经 SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH 书面批准，禁止以任何形式对本安装和操作说明书的任何部分进行复制，或者使用电子系统编辑、复印或传播。违背上述规定的行为将负责赔偿。

在本说明书中说明的所有品牌均是相应制造商的财产，并已获得认证。

目录

1. 关于本安装和操作说明书	4	9.5 访客代码	26
1.1 安装和操作说明书的保管和转交	4	10. 高级模式下的运行/操作	27
1.2 译本注意事项	4	10.1 高级模式的特性	27
1.3 所述的产品型号	4	10.2 在高级模式下输入数字序列	28
1.4 安装和操作说明书的用户群体	4	10.3 解锁 ENTRAcodE+	29
1.5 警告符号和提示说明	4	10.4 标准 PIN 码	29
1.6 一般安全提示	5	10.5 更改 PIN 码	29
1.7 特殊警告提示、危险符号和指示标志	5	10.6 激活时间	30
1.8 文本说明提示	5	10.7 发送延迟	30
1.9 按规定使用	5	11. 示教无线电接收器	32
1.10 不规范使用	5	11.1 在无线电接收器上 示教 ENTRAcodE+	32
2. 符合性声明	7	12. 故障排除	33
2.1 一致性声明	7	12.1 电池更换	33
2.2 UKCA Declaration of Conformity	7	12.2 故障排除	34
3. 一般安全提示	8	13. 停用、存放和废弃处理	35
3.1 基本的运行安全提示	8	13.1 停用	35
3.2 清洁说明	8	13.2 存放	35
4. 功能和产品说明	9	13.3 废料处理	36
4.1 使用示例	9		
4.2 产品标识	10		
4.3 复位代码	10		
4.4 供货范围	11		
4.5 尺寸	12		
4.6 技术参数	13		
5. 工具和防护装备	14		
5.1 需要的工具	14		
5.2 个人防护装备	14		
6. 安装	15		
6.1 安装核心模块	15		
6.2 ENTRAcodE+ AP	16		
6.3 安装 ENTRAcodE+ UP	17		
6.4 安装 ENTRAcodE+ RX	18		
6.5 电气连接	18		
7. 运行模式	19		
7.1 操作模式说明	19		
8. 两种运行模式的运行/操作	20		
8.1 操作元件	20		
8.2 解锁 ENTRAcodE+	21		
8.3 查询固件的版本和激活的运行模式	21		
8.4 切换运行模式	22		
8.5 访问控制 (Access Control)	22		
8.6 复位代码的输入	23		
9. 标准模式下的运行/操作	24		
9.1 标准模式的特性	24		
9.2 在标准模式下输入数字序列	24		
9.3 解锁 ENTRAcodE+	25		
9.4 更改 PIN 码	25		

1. 关于本安装和操作说明书

1.1 安装和操作说明书的保管和转交

安装、调试和运行及拆卸前，请仔细且完整地通读本安装和操作说明书。遵守所有警告和安全提示。

必须始终将本安装和操作说明书保存在使用地方方便取阅之处，以供随时查阅。

可以从 SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH 的网站上下载安装和操作说明书的副本：

www.sommer.eu

转交或转售产品给第三方时，必须将下列文档转交给新的运营商：

- 本安装和操作说明书
- 有关已进行的更改和维修工作的资料
- 定期维护、保养和检查的证明
- 一致性声明和转交协议
- 复位代码

1.2 译本注意事项

原始安装和操作说明书以德语撰写。提供的其他语言版本均为德语版的译本。扫描二维码即可获得原始安装和操作说明书：



<http://som4.me/orig-ENTRAcode-plus-rev-d>

更多语言版本请通过以下地址获取：



som4.me/man

1.3 所述的产品型号

本产品是一个无线电发射器单元，用于控制具有身份识别或权限检测功能的无线电接收器。它是根据最新技术水平和公认技术规定设计和制造而成的。

可能存在以下结构：

外壳：

- UP - 暗装
- AP - 明装
- FD - 带金属隔板的前门（适用于门）

1.4 安装和操作说明书的用户群体

安装和操作说明书必须可供受托进行以下工作的所有人员阅读，并且这些人员必须遵守本安装和操作说明书：

- 安装
- 调试
- 设置
- 使用
- 保养和维护
- 检查
- 故障排除
- 拆卸和废弃处理

1.5 警告符号和提示说明

在本安装和操作说明书中采用了以下警告提示结构。



危险符号



信号词

危险类型和危险源

危险后果

▶ 防止/避免危险

危险符号表示危险。信号词与危险符号结合。按照危险程度划分为三个等级：

危险

警告

小心

其引申出三种不同等级的危险提示。



危险

说明会导致重伤

或死亡的直接危险。

说明针对用户或他人的可能的危险后果。

▶ 用于防止/避免危险的提示。

1. 关于本安装和操作说明书



警告

说明会导致重伤或致命伤害的可能的危险

说明针对用户或他人的可能的危险后果。

- ▶ 用于防止/避免危险的提示。



小心

警告可能的危险情况。

说明针对用户或他人的可能的危险后果。

- ▶ 用于防止/避免危险的提示。

针对提示和信息采用了以下符号：

1.6 一般安全提示

并非警告直接危险的、但对产品一般安全运行来说重要的提示，总结在章节“7.1 操作模式说明”见第19页中。



提示

说明进一步的信息和有用的提示，以确保正确使用产品，及不对人员造成危险。

如不加以注意，则产品或与产品相连的部件可能损坏或故障。



信息

说明进一步的信息和有用的提示，以确保产品的最佳使用。



信息

该符号提示，所有停用的产品组件都禁止丢入家庭垃圾中，因为其中含有有害物质。组件必须按规定由官方法定专业废弃处理公司进行废弃处理。为此必须遵守当地和国家特定的规定。



在插图和文本中均采用了以下符号。



请继续阅读安装和操作说明书中的其他信息。



符号表示出厂设置。

1.7 特殊警告提示、危险符号和指示标志

为了更准确地说明危险源，使用了结合上述危险标志和信号的以下符号。请遵守这些提示，避免危险。



危险

电流危险！

接触导电部件时，可能导致危险的身体触电。最后可能导致电击、灼伤或死亡。

- ▶ 电气部件的安装、检查和更换工作只能由熟练的专业电气人员完成。

以下指示标志分别指示各种操作。必须遵守所述的指示。



警告

眼部受伤危险！

钻孔时，碎屑可能导致眼部严重受伤。

- ▶ 请戴上护目镜。



1.8 文本说明提示

A. 表示操作指示

- ▶ 表示操作指示

⇒ 表示操作指示的结果

- ✓ 表示成功完成一个操作

以带枚举项的列表显示枚举：

- 枚举 1
- 枚举 2

例如，操作指示中重要的文字部分以粗体突出显示。

其他章节或段落参考以粗体、

"引号"及下划线提示。

1.9 按规定使用

- 发射器单元仅允许组合 SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH 公司的无线电接收器使用。
- 发射器单元适用于 Somloq Rollingcode 和 SOMloq2 无线电系统。
- 仅可在其发射器或接收器产生的无线电不会危及人身、动物或财产安全，或者通过其它安全设备消除此类危险的装置和设备上使用发射器单元。
- 禁止遥控具有较高事故风险的设备和装置（例如：起重设备）！

对于来自其他电信设备和装置的干扰，无线电设备营运方无法防范。例如符合规定的在相同频率范围内运行的无线电设备。出现严重干扰时，运营方必须联系负责无线电干扰测量技术或无线电定位的电信局。

1.10 不规范使用

1. 关于本安装和操作说明书

不同于章节“7.1 操作模式说明”见第19页 中所述的使用均被视为不符合规定。相应的风险由营运商自行承担。

下列情况，制造商不提供保修服务：

- 对于因其他使用方式及不按规定使用而造成的损失
- 使用损坏的部件
- 未经允许修改产品
- 对设备及其组件进行擅自修改和不允许的编程

下列环境下，禁止使用该产品：

- 有爆炸危险的区域内
- 含盐量很高的空气中
- 腐蚀性大气中，其中包括氟气等

2. 符合性声明

2.1 一致性声明

可以借助以下 QR 代码或其下方列出的 URL 调出 SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH 公司所有无线电产品的一致性声明。



som4.me/mrl

2.2 UKCA Declaration of Conformity

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27
7330 Kirchheim unter Teck
Germany

hereby declares that the products designated below, when used as intended, comply with the essential requirements of the Radio Equipment Regulations 2017 and that, in addition, the standards listed below have been applied.

DIN VDE 0620-1	2016-01
EN 62368-1:2016-05 + AC:2015	2016-05
EN 62479:2011	2011-09
ETSI EN 300 220-2 V3.2.1	2018-06
ETSI EN 300 328 V2.2.2	2019-07
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3	2019-11
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1	2019-03

Product	Article No.
ENTRAcode+	S11190 S11187 S11188

The product was imported into the United Kingdom by

SOMMER Doco

Unit B3 Elvington Industrial Estate
Elvington
York
YO41 4AR

**UK
CA**

Kirchheim unter
Teck
05.09.2022

i.V.

Jochen Lude
Responsible for documents

3. 一般安全提示

3.1 基本的运行安全提示



危险

电流危险！

接触导电部件时，可能导致危险的身体触电。最后可能导致电击、灼伤或死亡。

- ▶ 电气部件的安装、检查和更换工作只能由熟练的专业电气人员完成。
- ▶ 在电气组件上工作前，请断开设备与电源的连接。
- ▶ 然后检查是否无电压，并防止重新接通。



危险

错误使用

错误使用产品时，可能导致重伤甚至死亡。

- ▶ 遥控具有事故风险的设备时，设备的整个活动范围必须处于直接的视野范围内。
- ▶ 必须遵守当地适用于该设备的安全规定。如有疑问，请联系电力、安全和商业部门。
- ▶ 禁止在对无线电敏感的地方或设备附近使用 ENTRAcodE（例如飞机、医院）。
- ▶ 除了发射器单元外，还须存在一个访问选项。
- ▶ 在连接 ENTRAcodE 时必须确保，可以防止未获授权者操作。



警告

有害物质危险！

错误存放、使用或废弃处理蓄电池和干电池会对人和动物的健康造成危害。

- ▶ 妥善保管蓄电池和干电池，防止儿童和动物接触。
- ▶ 蓄电池和干电池不得受到化学、机械和热力影响。
- ▶ 不得给干电池重新充电。
- ▶ 设备的旧蓄电池、旧干电池和单个组件都禁止丢入家庭垃圾中，而必须进行专业地废弃处理。



提示

- ▶ 为了避免对环境造成损害，必须按照当地或国家特定的规定对所有组件进行废弃处理。
- ▶ 复位代码位于核心模块或外壳上。必须将其取下并妥善保管。更多关于复位代码的信息请参见“7.1 操作模式说明”见第19页

3.2 清洁说明

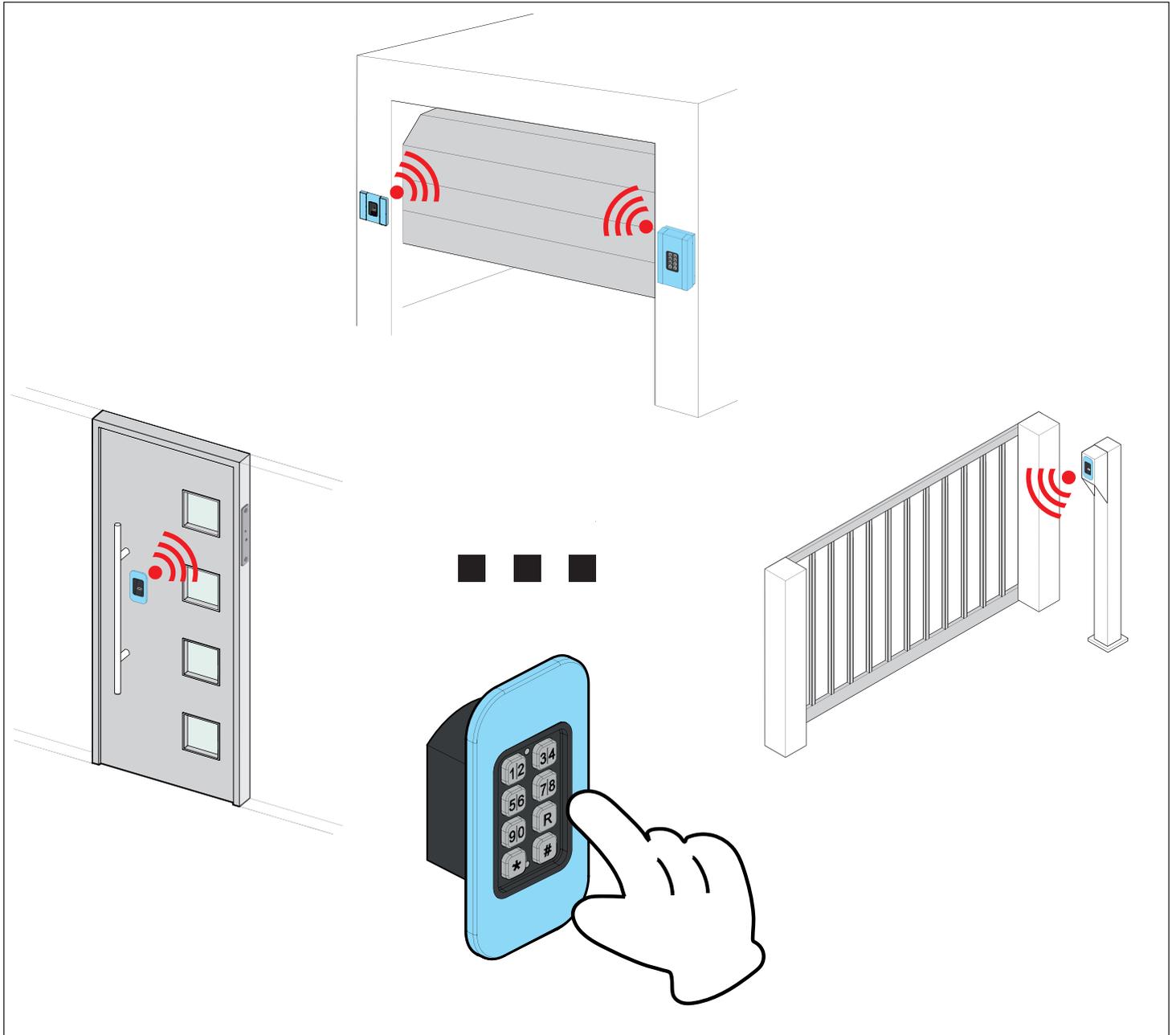


提示

- ▶ 用不合适的清洁剂清洁可能导致损坏。
- ▶ 只能用干净、干燥的布进行清洁。

4. 功能和产品说明

4.1 使用示例



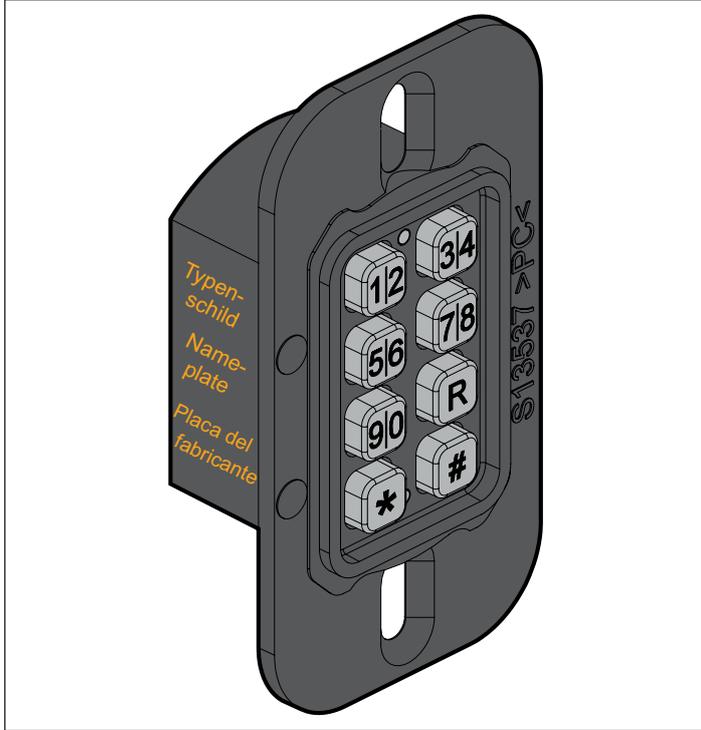
利用发射器单元可以向一个附加的无线电接收器发送无线电指令，根据相连执行器的不同，还会触发特定的事件（例如打开车库门、房门等）。为了在发送无线电指令时进行身份验证，会提前规定一个 PIN 码。因此，只有获得授权的人员才能触发所需动作。

4. 功能和产品说明

4.2 产品标识

提示

铭牌位于核心模块侧部。在交货状态下，它被带有复位代码的标签盖住。



铭牌信息包含：

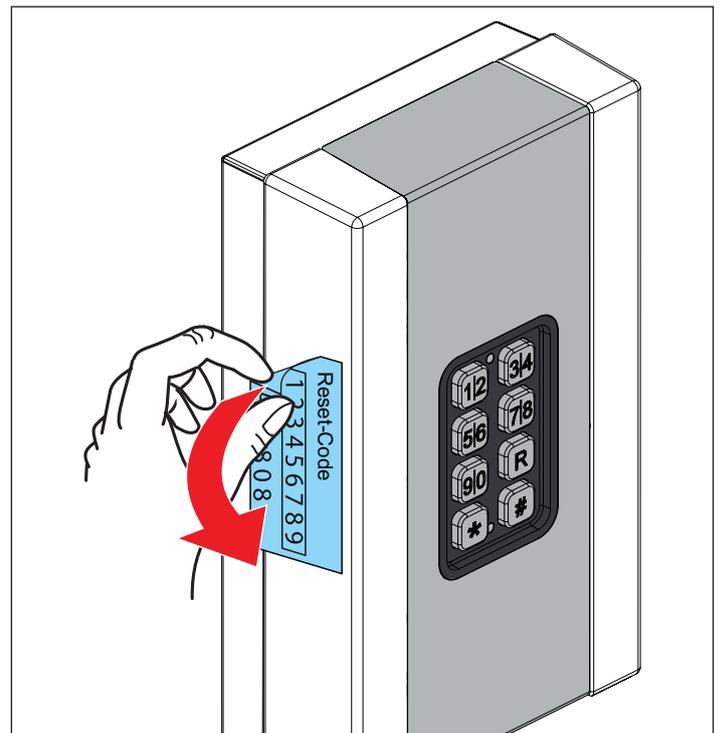
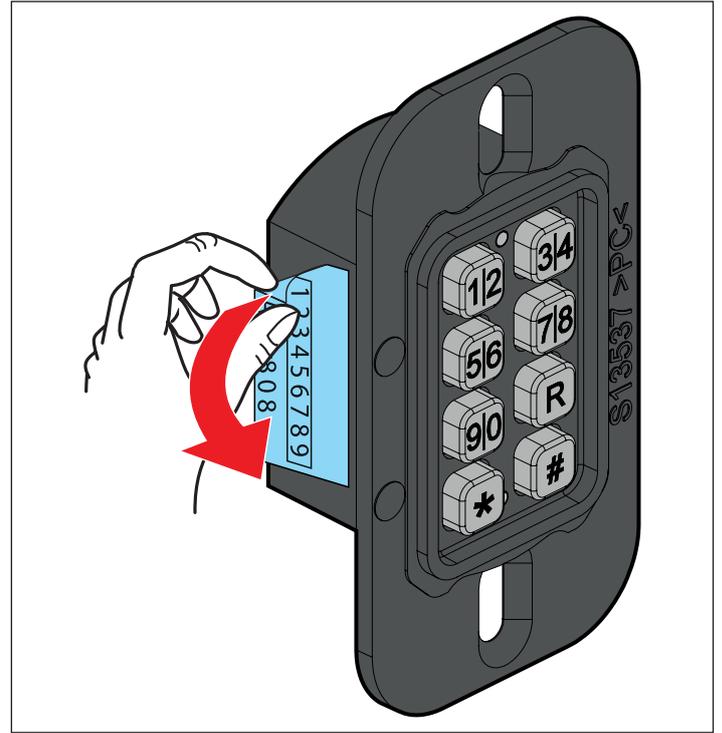
- 型号名称
- 货号
- 射频
- 含月份和年份的生产日期
- 序列号

如需查问或服务，请提供型号名称、生产日期和序列号。

4.3 复位代码

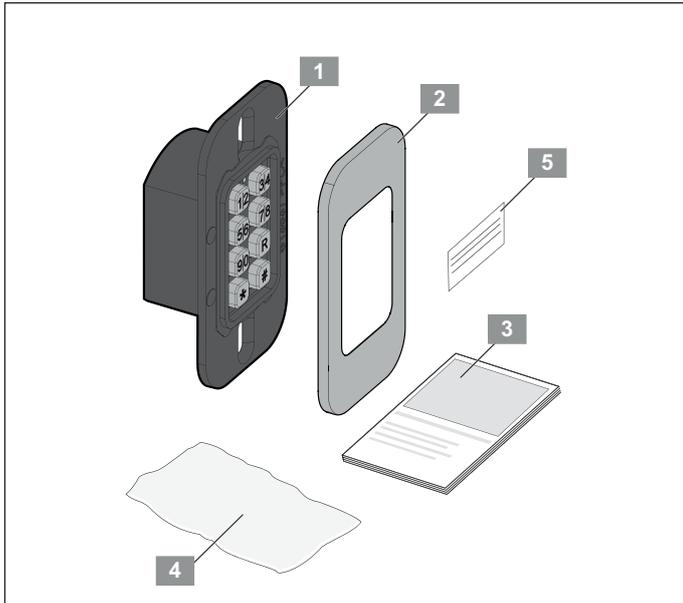
提示

复位代码位于核心模块上或者（根据设备结构）位于外壳外部。必须将其取下并妥善保管。更多关于复位代码的信息请参见“7.1 操作模式说明”见第19页



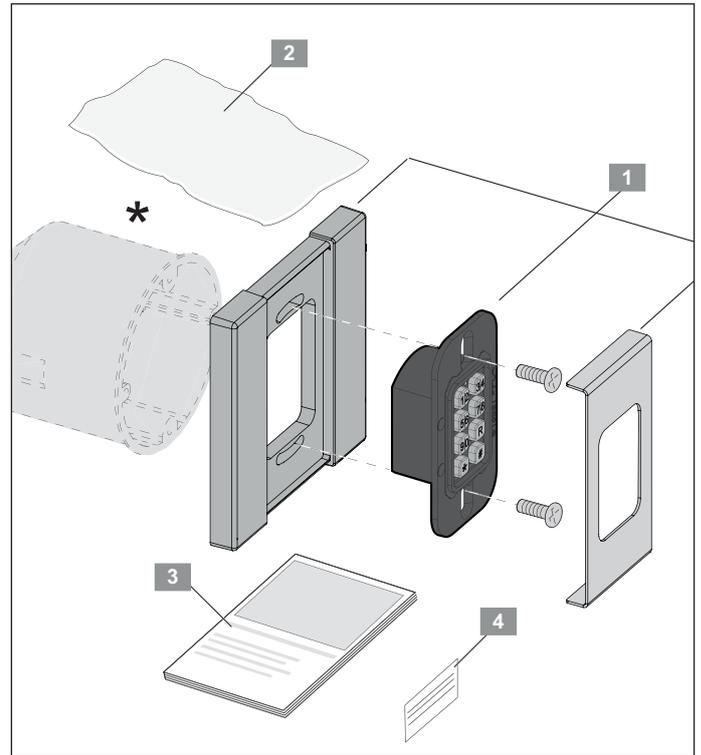
4. 功能和产品说明

4.4 供货范围



FD

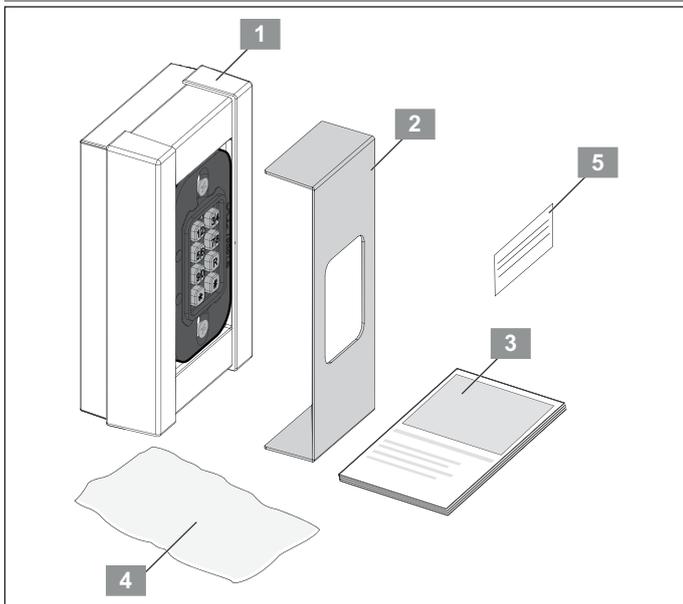
1	ENTRAcodex+ 核心模块
2	采用不锈钢的隔板
3	安装和操作说明书
4	用于小零件的安装袋
5	带复位代码的标签 (2x)



UP

1	带盖板和不锈钢的 ENTRAcodex+ 核心模块
2	用于小零件的安装袋
3	安装和操作说明书
4	带复位代码的标签 (2x)

* 暗装插座不在供货范围内



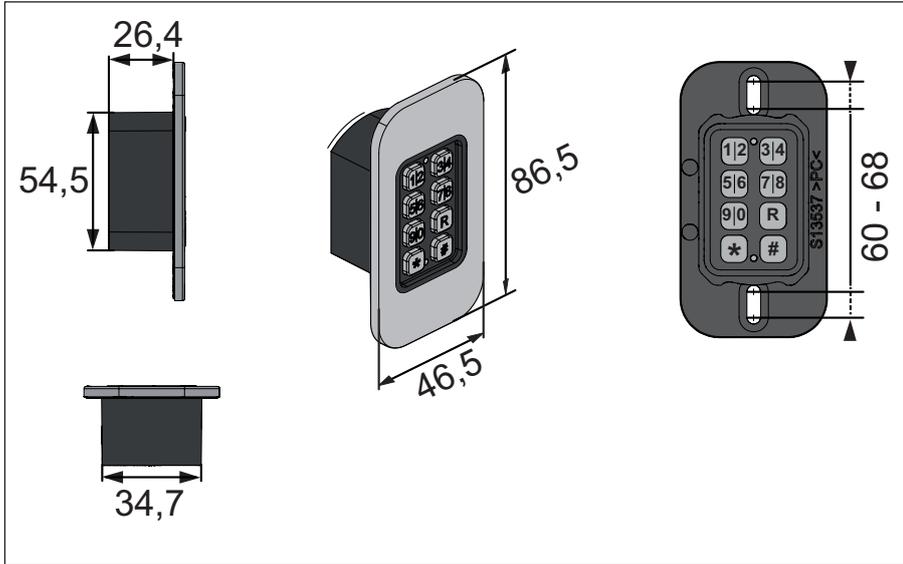
AP

1	外壳中的 ENTRAcodex+ 核心模块
2	采用不锈钢的隔板
3	安装和操作说明书
4	用于小零件的安装袋
5	带复位代码的标签 (2x)

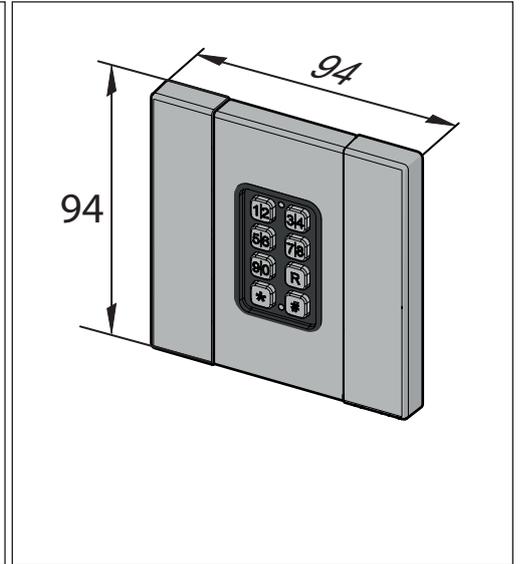
4. 功能和产品说明

4.5 尺寸

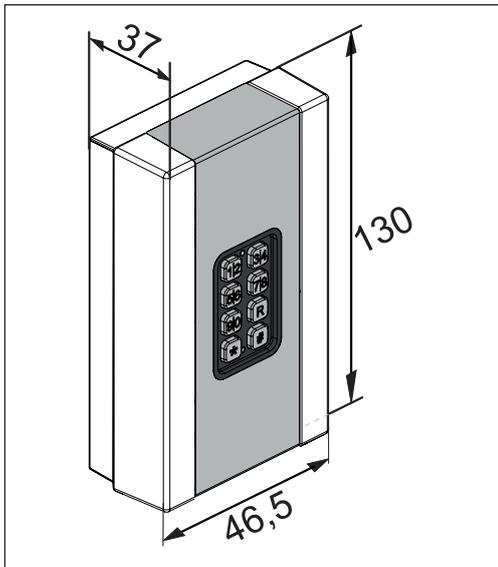
ENTRAcode+ FD



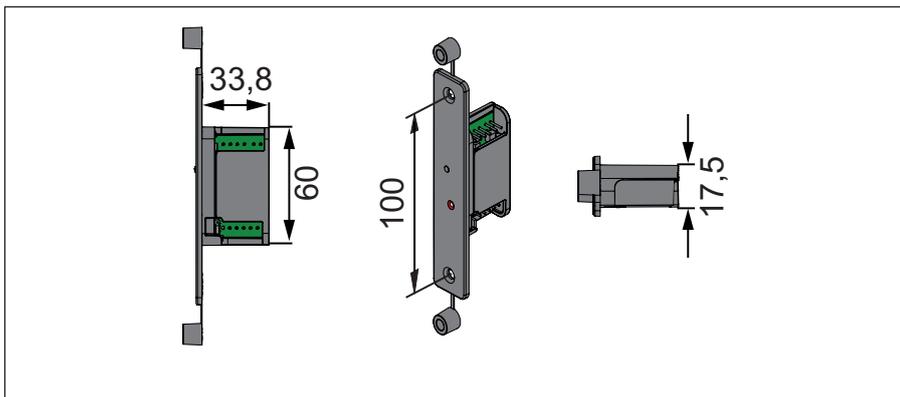
ENTRAcode+ UP



ENTRAcode+ AP



无线电接收器 ENTRAcod+ RX



4. 功能和产品说明

4.6 技术参数

核心模块 ENTRAcod+	FD	UP	AP
连接电压	12 V AC / 8 - 24 V DC		电池 4 x AA 1.5 V
最大电流消耗 (在 12 V DC 时)	1.0 mA		
使用温度范围	-25°C ... 65°C		-20°C ... 55°
IP 防护类型	IP65		IP54
无线电指令	1 (标准模式) / 最大5 (高级模式)		

无线电接收器 ENTRAcod+ RX	
连接电压	12 V AC / 8 - 24 V DC
最大电流消耗	14 mA
最大开关功率	2.5 A AC / DC
存储位	112
脉冲持续时间	3 s (出厂设置 - 可通过 SOMlink 更改) 选配 Toggle 选配计时器 (可通过 SOMlink 设置)
IP 防护等级 (内置)	IP20
使用温度范围	-25°C ... 65°C
开门器触点 (无电势)	可连接
开门器脉冲 (有电势)	6 ... 可连接 24 V AC / DC
无线电 (核心模块和接收器)	
射频	SOMloq2 868,95 MHz (868,3 MHz, 922,5 MHz)* / SOMloq Rollingcode 868,8 MHz
加密	128 bit AES
可能指令的数量	ENTRAcode+ 1-5 指令 接收器 1 - 通道
无线电作用范围	约 50 m

* 根据目的国家的不同，可提供不同的无线电频率

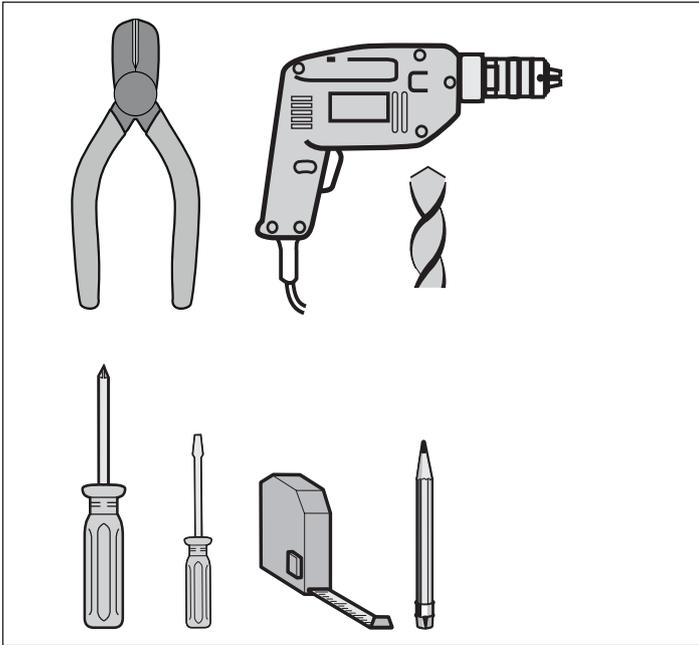
5. 工具和防护装备

5.1 需要的工具



提示

- ▶ 所示工具仅仅是建议的、安装 ENTRAcodex+ 所需的最低装备。
- ▶ 根据设备结构和安装底座的不同，实际需要的工具可能有所不同。



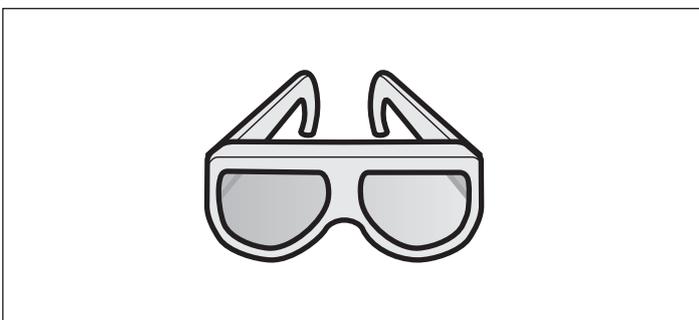
5.2 个人防护装备



警告

眼部受伤危险！
钻孔时，碎屑可能导致眼部和手部严重受伤。

- ▶ 戴上护目镜进行钻孔操作。



6. 安装

6.1 安装核心模块



警告

眼部受伤危险！

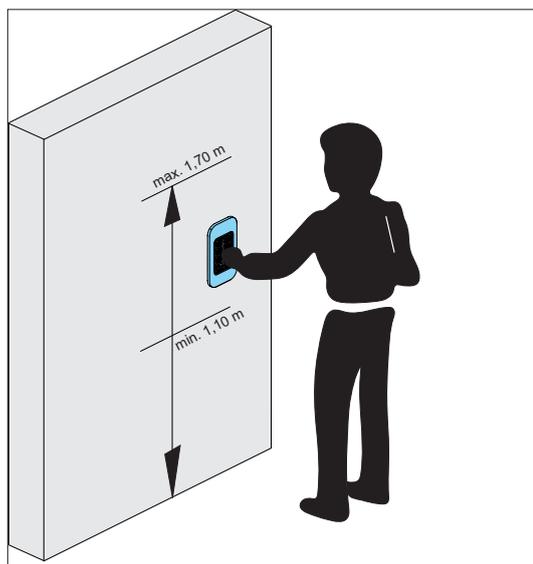
钻孔时，碎屑可能导致眼部和手部严重受伤。

▶ 戴上护目镜进行钻孔操作。



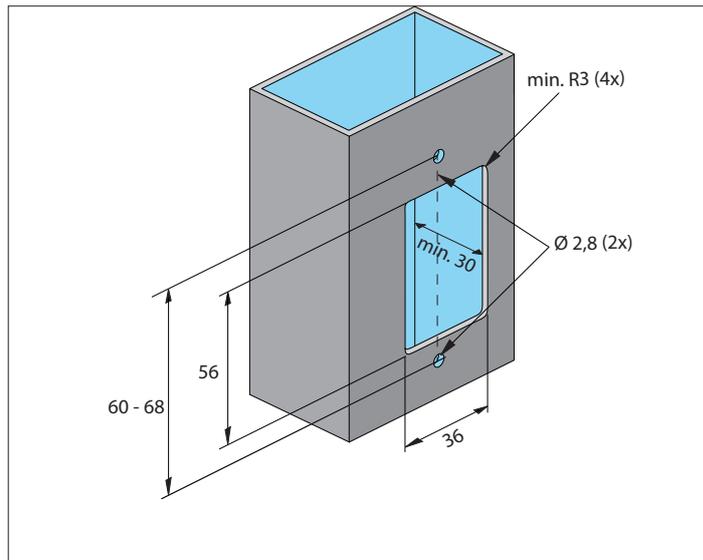
提示

- ▶ 为了舒适地操作 ENTRAcodE+, 请注意安装高度。
- ▶ 通常，核心模块上有 2 个复位代码标签。必须将其取下并保存在合适的位置（安装说明书、门槽等）。



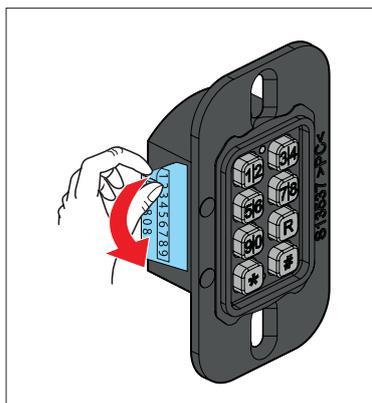
A. 打开包裹。

借助说明的供货范围检查整个内含物，参见章节“7.1 操作模式说明”见第19页”。

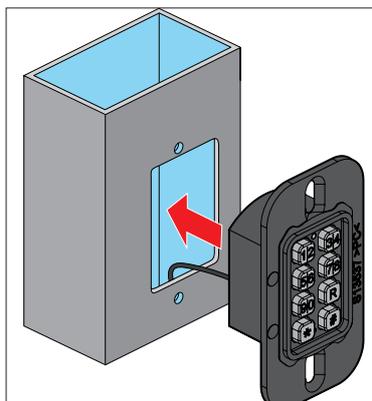


B. 制作用于核心模块的凹槽。

C. 制作用于固定的钻孔。

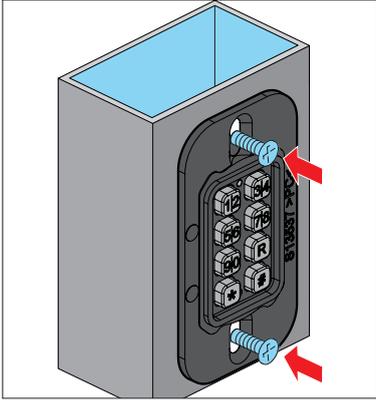


D. 取下带有复位代码的标签并妥善保存在受保护的内腔中。



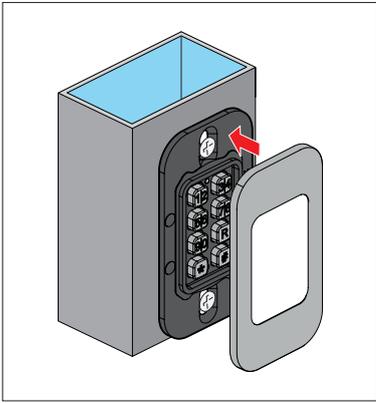
E. 安装核心模块。

6. 安装



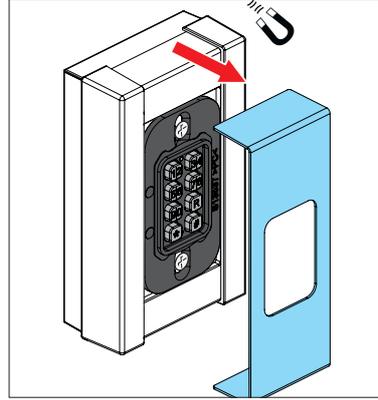
F. 精确对齐核心模块。

G. 连接核心模块。

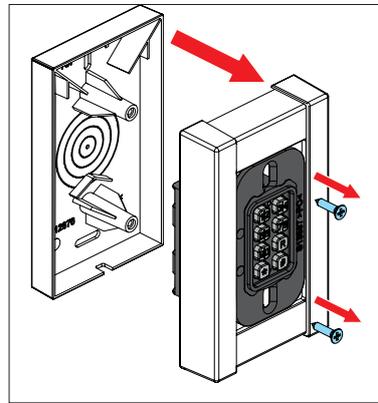


H. 安装磁性隔板。

6.2 ENTRAcodE+ AP

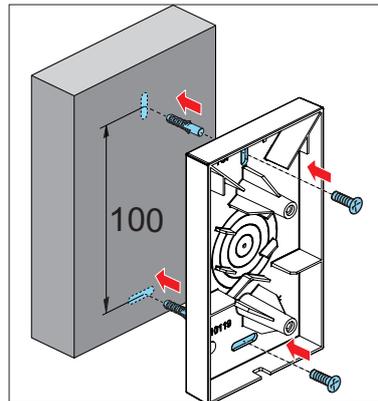


A. 取下磁性隔板



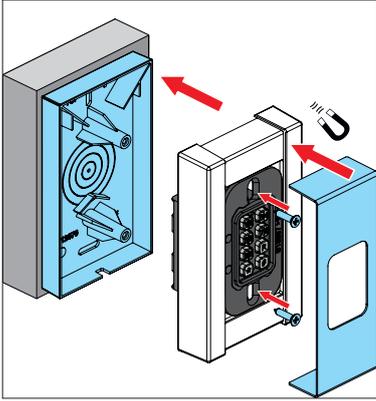
B. 拧下两个螺丝

C. 连同核心模块一起撬下外壳上部件。此时注意电缆（不要断开核心模块和电池之间的连接）。



D. 制作钻孔并用合适的固定材料固定外壳下部件。

6. 安装



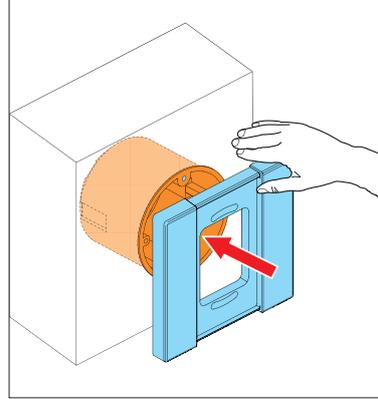
E. 按照相反的顺序进行组装。

6.3 安装 ENTRAcodE+ UP

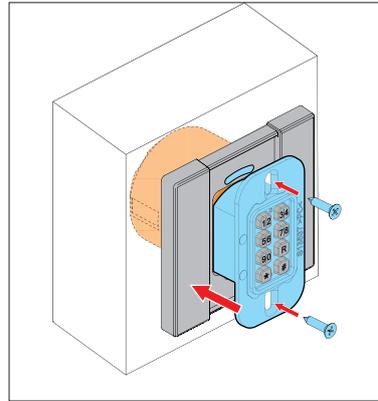


提示

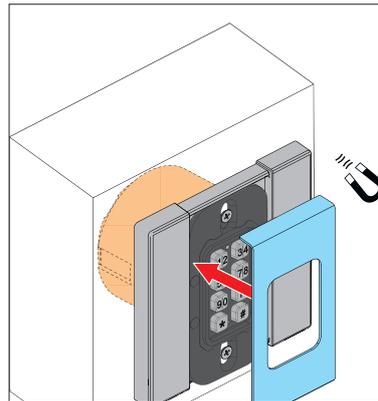
如下说明的前提是已经安装了一个嵌装盒。



A. 将外壳框齐平放置在嵌装盒上并将其固定或暂时固定。



B. 放入核心模块并用随附的螺钉固定。



C. 放上磁性隔板。

6. 安装

6.4 安装 ENTRAcodE+ RX



提示

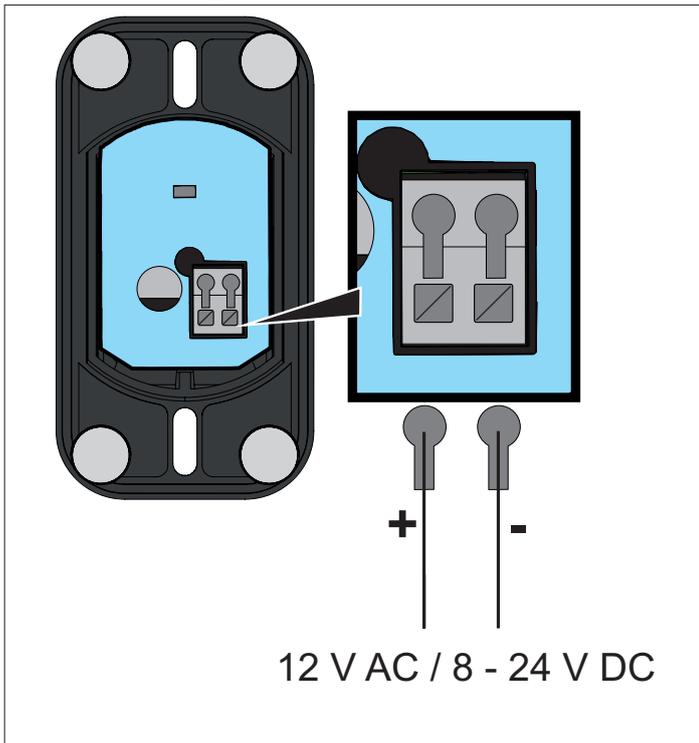
无线电接收器 ENTRAcodE+ RX 附有一份单独的安_装和_{操作}说明书，以及一份包含房门上连接示例的接线图。

下载区中的安装说明书和接线图：



som4.me/man

6.5 电气连接



7. 运行模式

7.1 操作模式说明



提示



- ▶ 操作 ENTRAcod+ 可以在两种不同的运行模式下进行。
- ▶ 如果仅将 ENTRAcod+ 用于一个应用程序，则可以保留出厂设置的标准模式
- ▶ 如果要将 ENTRAcod+ 用于多个应用程序，则必须在首次投入运行前切换为高级模式。
- ▶ 为了在以后能够切换模式，必须首先将 ENTRAcod+ 复位到出厂设置。
- ▶ 在用干电池运行的设备类型
ENTRAcod+ AP 中，必须先按下 # 按钮，才能将设备从省电模式唤醒。

相互参照：

[“7.1 操作模式说明”见第19页](#)

[“7.1 操作模式说明”见第19页](#)

[“7.1 操作模式说明”见第19页](#)

8. 两种运行模式的运行/操作

8.1 操作元件



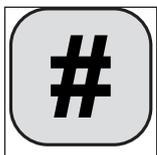
按钮	功能
1 - 9	<ul style="list-style-type: none">• 输入代码• 输入数值，例如发送延迟的持续时间• 取消当前的输入
R	<ul style="list-style-type: none">• 切换运行模式的组合部分• 显示固件版本
*	<ul style="list-style-type: none">• 为代码和功能进行编程
#	<ul style="list-style-type: none">• 首次投入运行时解锁• 使用前解锁 (电池版本)
●	LED 绿色，用于状态显示
●	LED 红色，用于状态显示

8. 两种运行模式的运行/操作

8.2 解锁 ENTRAcodE+

提示

交货时，已将 ENTRAcodE+ 的全部输入内容锁定。在首次投入运行前必须解锁设备。

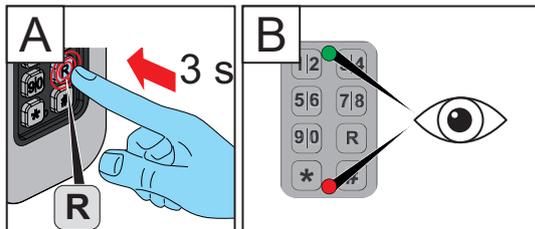


- ▶ 按下并按住 # 按钮 5 秒。
 - ⇒ 红色、绿色 LED 和背景灯闪烁
 - ⇒ 红色和绿色 LED 熄灭
 - ⇒ 背景灯亮起
- ✓ ENTRAcodE+ 已成功解锁

8.3 查询固件的版本和激活的运行模式

提示

- ▶ 此功能仅在 3.0 版本时可用
- ▶ 在用于电池运行的设备类型 ENTRAcodE+ AP 中，必须先按下 # 按钮 5 秒，才能将设备从省电模式唤醒。



查询固件版本

- 按下并按住 R 按钮 3 秒。
 - ⇒ 绿色 LED 亮起并在 3 秒后熄灭
- 观察红色和绿色 LED。
 - ⇒ 视固件版本而定，绿色和红色 LED 同时闪烁

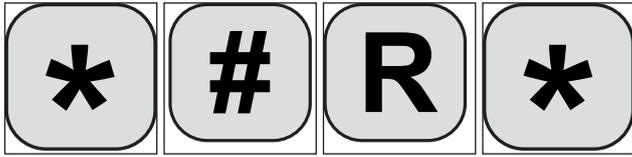
提示

根据红色和绿色 LED 的闪烁模式可知哪种运行模式处于激活状态。
参见“7.1 操作模式说明”见第 19 页

	固件版本 3	固件版本 4
标准 模式	GN  RD 	 
高级 模式	GN  RD 	 
诸如此类		

8. 两种运行模式的运行/操作

8.4 切换运行模式



- ▶ 按此顺序输入显示的按钮组合。
 - ⇒ 红色和绿色 LED 亮起 2 秒
 - ⇒ 背景灯在这段时间内熄灭
 - ✓ 运行模式成功切换完毕

8.5 访问控制 (Access Control)



提示

在两种运行模式下，都可以使用安全功能"Access Control"。

在此，在输入错误的 8 位 PIN 码 3 次后，无线电指令被发送到单独的无线电接收器。例如，可用来激活摄像头或警报设备。

- ▶ 在示教 Access Control 无线电指令期间，用于打开例如大门或门的无线电接收器不得处于学习模式下，否则，将会在此示教 Access Control 指令。在输入无效的 8 位 PIN 码 3 次后，可能导致大门/门打开。
- ▶ 请确保，在发送 Access Control 指令时，只有被单独用于 Access Control 指令的无线电接收器处于学习模式下。
- ▶ 在用于电池运行的设备类型 ENTRAcod+ AP 中，必须先按下 # 按钮，才能将设备从省电模式唤醒。
- ▶ 可以在两种运行模式下使用。



som4.me/man

8. 两种运行模式的运行/操作

8.6 复位代码的输入

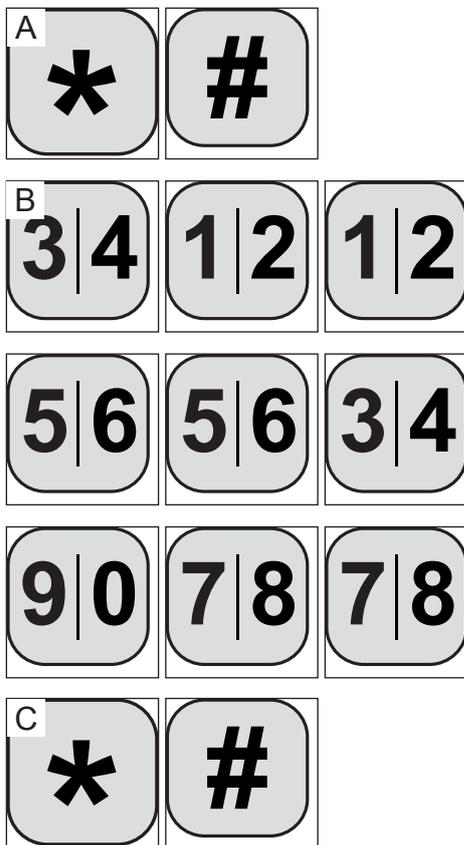
提示

- ▶ 交货时，9 位复位代码位于 ENTRAcodE+ 的外壳上，必须妥善保管。
- ▶ 输入复位码时，即使在高级模式下，也不需要注意双按钮配置。
- ▶ 输入复位代码后，ENTRAcode+ 又将恢复出厂设置。
- ▶ 然后出厂 PIN 码再次有效，请参见“7.1 操作模式说明”见第19页 或“7.1 操作模式说明”见第19页。
- ▶ 设置的发送延迟被停用。
- ▶ 设置的激活时间被停用。
- ▶ 标准模式被激活。
- ▶ 输入的数字错误时，ENTRAcode+ 会在输入第九个数字后闪烁几次红光，接着关机。然后，必须再次从开头进行操作。
- ▶ 在用干电池运行的设备类型 ENTRAcodE+ AP 中，必须先按下 # 按钮，才能将设备从省电模式唤醒。

示例代码 321 654 987

提示

无论 ENTRAcodE+ 是在标准模式还是高级模式下运行，在输入复位码时，都可以一个接一个地输入数字序列，而不需要注意按钮按下的时间是长是短。



- 按下按钮 *，然后按下按钮 #。
- 输入复位代码。
- 再次按下按钮 *，然后按下按钮 #。
 - ⇒ 绿色和红色 LED 亮起 2 秒
 - ⇒ 背景灯在这段时间内熄灭
 - ✓ 出厂设置已成功恢复

9. 标准模式下的运行/操作

9.1 标准模式的特性

提示

标准模式是操作 ENTRAcodE+ 的最简单模式。

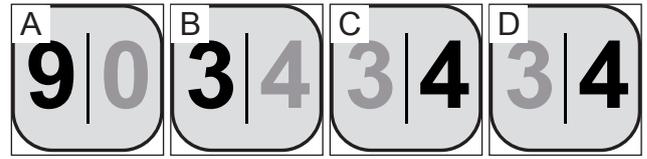
- ▶ 只有一个无线电指令可用，例如用于打开房门或打开车库门。
- ▶ 不必注意双按钮配置。无论是按下按钮的第一个数字还是第二个数字，只需短暂按 1 次相应的按钮。
- ▶ 按下 R 按钮可以取消输入数字序列。
- ▶ 在用干电池运行的设备类型 ENTRAcodE+ AP 中，必须先按下 # 按钮，才能将设备从省电模式唤醒。
- ▶ 如果输入的 PIN 码无效，红色 LED 将闪烁约 3 秒钟（仅在输入 8 位数字序列后）。
- ▶ 输入错误的 PIN 码（3 x 8 位）三次后，红色和绿色 LED 将闪烁约 20 秒钟。

运行模式的切换“7.1 操作模式说明”见第 19 页。

无线电指令	1
代码的长度	4 - 8 位数
 PIN 码	1111

9.2 在标准模式下输入数字序列

如需输入数字序列 9344，必须按照如下步骤进行：



- 短暂按下 9|0 按钮。
⇒ 绿色 LED 短暂闪烁
- 短暂按下 3|4 按钮。
⇒ 绿色 LED 短暂闪烁
- 短暂按下 3|4 按钮。
⇒ 绿色 LED 短暂闪烁
- 短暂按下 3|4 按钮。
⇒ 发送无线电指令时，绿色 LED 闪烁
✓ 按钮序列 9344 已被接受
✓ 已发送无线电指令

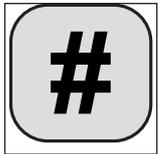
9. 标准模式下的运行/操作

9.3 解锁 ENTRAcodE+



提示

交货时，已将 ENTRAcodE+ 的全部输入内容锁定。在首次投入运行前必须解锁设备。



- ▶ 按下并按住 # 按钮 5 秒。
 - ⇒ 红色、绿色 LED 和背景灯闪烁
 - ⇒ 红色和绿色 LED 熄灭
 - ⇒ 背景灯亮起
- ✓ ENTRAcodE+ 已成功解锁

9.4 更改 PIN 码



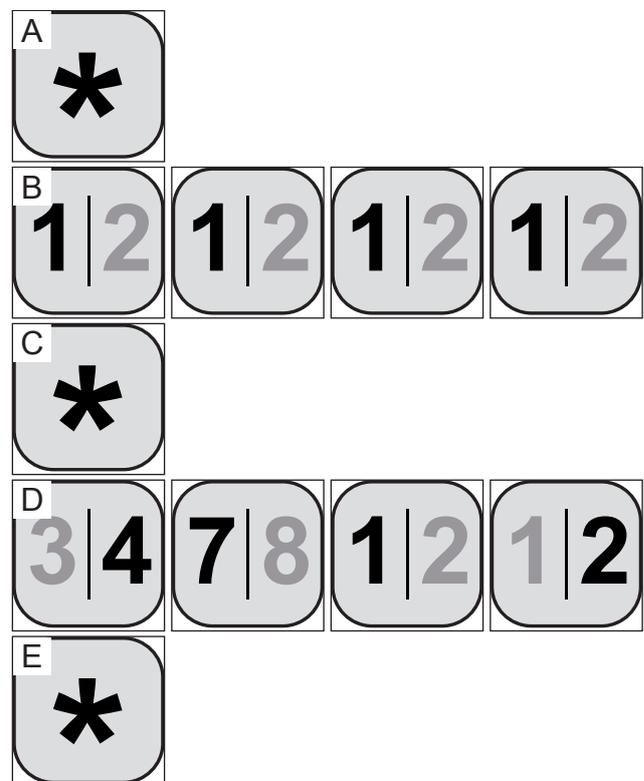
提示

出厂时 ENTRAcodE+ 已设置标准 PIN 码 1111。

- ▶ 出于安全原因，在示教无线电接收器之前必须更改标准 PIN 码！
- ▶ 在用干电池运行的设备类型 ENTRAcodE+ AP 中，必须先按下 # 按钮，才能将设备从省电模式唤醒。

参见“7.1 操作模式说明”见第19页

示例代码 4712



- A. 按下按钮 *。
- B. 输入当前的 PIN 码。
 - ⇒ 背景灯闪烁 1 秒
- C. 按下按钮 *。
- D. 输入新的 PIN 码（此处以 4712 为例）。
- E. 按下按钮 *。
 - ⇒ 绿色和红色 LED 亮起 2 秒
 - ✓ PIN 码更改完毕

9. 标准模式下的运行/操作

9.5 访客代码

提示

除了实际的访问代码，ENTRAcode+ 也可以编程设置一个额外的临时代码。

如果不再需要该代码，操作者可以很容易地将其停用。

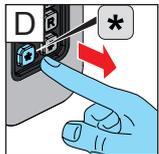
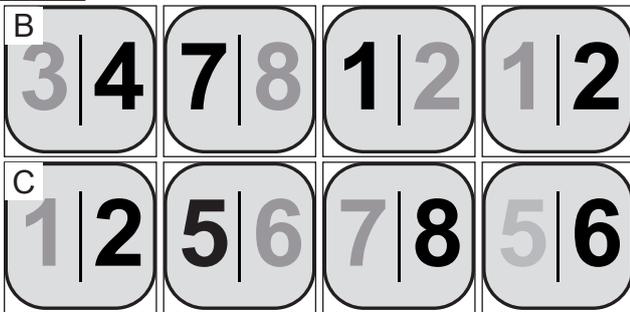
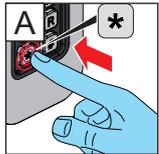
应用示例：对于度假公寓的客人等。

- ▶ 访客代码仅在标准模式下可用。
- ▶ 访客代码必须由一个 4 至 8 位的数字序列组成。
- ▶ 在用干电池运行的设备类型 ENTRAcode+ AP 中，必须先按下 # 按钮，才能将设备从省电模式唤醒。

为访问者代码编程

示例代码 4712

示例访客代码 2586



- 按下并按住 * 按钮。
- 输入有效的 PIN 码。
⇒ 背景灯闪烁 1 秒
- 输入所需的访客代码。
- 松开 * 按钮
⇒ 绿色和红色 LED 亮起 2 秒
✓ 访客代码编程成功

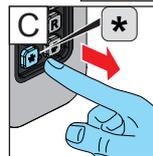
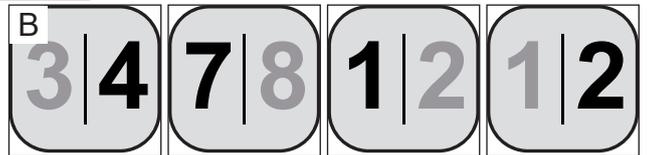
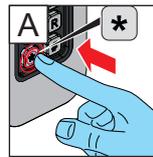
更改访客代码

- ▶ 操作步骤如同“7.1 操作模式说明”见第19页 并在步骤 C 中输入新代码。
⇒ 旧代码被覆盖，现在无效
✓ 已成功更改新的访客代码

提示

- ▶ 如果新的访客代码无效，即少于 4 位或多于 8 位，旧的访客代码则仍然有效

删除访客代码



- 按下并按住 * 按钮。
- 输入有效的 PIN 码（而不是访客代码）。
- 松开 * 按钮。
⇒ 绿色和红色 LED 亮起 2 秒
✓ 已成功删除访客代码

10. 高级模式下的运行/操作

10.1 高级模式的特性

提示

- ▶ 在高级模式下，5 个无线电指令可用于 5 种不同的应用。例如 ENTRACode + 可以与房门打开命令和另一个车库门打开命令一起使用。
- ▶ 在高级模式下，请务必注意双按钮配置。
- ▶ 按下 R 按钮可以取消输入数字序列。
- ▶ PIN 码的第一个数字始终代表要发送的无线电指令。

1|2 = 无线电指令 1

3|4 = 无线电指令 2

5|6 = 无线电指令 3

7|8 = 无线电指令 4

9|0 = 无线电指令 5

- ▶ 所有数字 (0 - 9) 都可用于 PIN 码的剩余数字。
- ▶ 输入数字序列时，请务必注意双按钮配置。
- ▶ 如要按下按钮上的第一个数字，必须非常短暂地按下按钮 (<0.5 秒)。
如要按下按钮上的第二个数字，必须较长时间按下按钮 (>0.5 秒)。
- ▶ 运行模式的切换“7.1 操作模式说明”见第19页。

无线电指令	5
最长代码长度	8 个字符
 PIN 码	
指令 1	1111
指令 2	3333
指令 3	5555
指令 4	7777
指令 5	9999

10. 高级模式下的运行/操作

10.2 在高级模式下输入数字序列

选择按钮的第一个数字



提示

- ▶ 在用干电池运行的设备类型 ENTRAcodE+ AP 中，必须先按下 # 按钮 5 秒，才能将设备从省电模式唤醒。



- ▶ 按所需的按钮少于 0.5 秒。
 - ⇒ 绿色 LED 闪烁
 - ✓ 已完成数字 3 的输入。

选择按钮的第二个数字



提示

- 为了选择双配置按钮的第二个数字，必须按下该按钮超过 0.5 秒。



- A. 按下所需的按钮超过 0.5 秒。
 - ⇒ 绿色 LED 亮起，直至松开按钮
 - ✓ 已完成数字 4 的输入

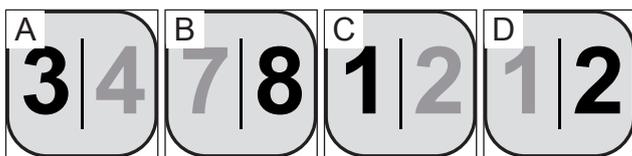
在高级模式下输入数字序列的示例



提示

- ▶ 应输入 4 位数字序列。
- ▶ 第一个数字 (3) 对应第二个无线电指令。
- ▶ 剩余的 3 个数字表示 PIN 码。

如需在高级模式下输入数字序列 3812，必须按照如下步骤进行：



- A. 短暂按下按钮 3|4 (< 0.5 秒)。
 - ⇒ 绿色 LED 短暂闪烁
 - ✓ 已完成数字 3 的输入
 - ✓ 已选择通道 3
- B. 长时间按下按钮 7|8 (> 0.5 秒)。
 - ⇒ 只要按下按钮，绿色 LED 就会亮起。

- ✓ 已完成数字 8 的输入
- C. 短暂按下按钮 1|2 (< 0.5 秒)。
 - ⇒ 绿色 LED 短暂闪烁
 - ✓ 已完成数字 1 的输入
- D. 长时间按下按钮 1|2 (> 0.5 秒)。
 - ⇒ 只要按下按钮，绿色 LED 就会亮起
 - ✓ 已完成数字 2 的输入
 - ✓ 已成功输入整个代码 3812

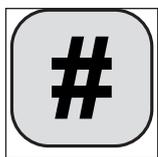
10. 高级模式下的运行/操作

10.3 解锁 ENTRAcodE+



提示

交货时，已将 ENTRAcodE+ 的全部输入内容锁定。在首次投入运行前必须解锁设备。



- ▶ 按下并按住 # 按钮 5 秒。
 - ⇒ 红色、绿色 LED 和背景灯闪烁
 - ⇒ 红色和绿色 LED 熄灭
 - ⇒ 背景灯亮起
- ✓ ENTRAcodE+ 已成功解锁

10.4 标准 PIN 码



提示

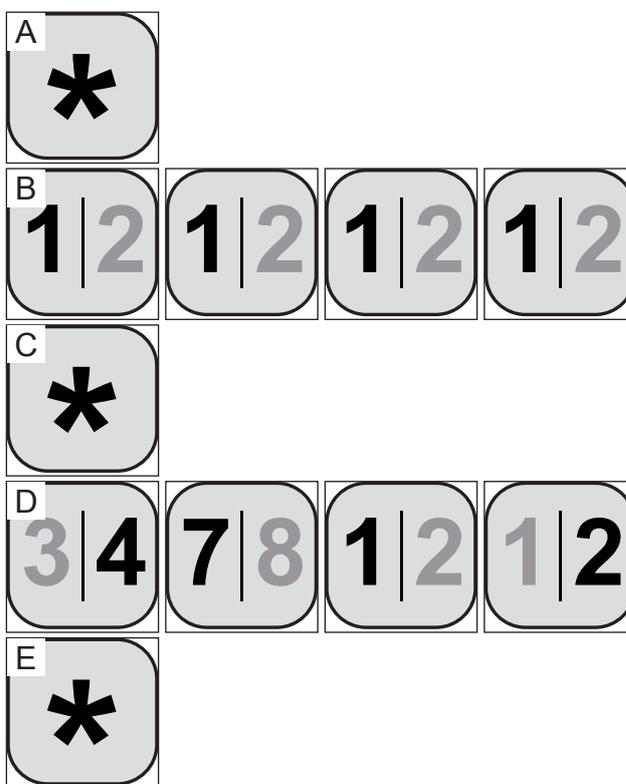
- ▶ 每个 ENTRAcodE+ 在出厂时均设置了相同的标准 PIN 码。
- ▶ 出于安全原因，在示教无线电接收器之前必须更改标准 PIN 码！
- ▶ 在用干电池运行的设备类型 ENTRAcodE+ AP 中，必须先按下 # 按钮，才能将设备从省电模式唤醒。

无线电指令	5
最长代码长度	8 个字符
 PIN 码	
指令 1	1111
指令 2	3333
指令 3	5555
指令 4	7777
指令 5	9999

10.5 更改 PIN 码

参见“7.1 操作模式说明”见第19页

示例代码 4712



- 按下按钮 *。
- 输入当前的 PIN 码。
 - ⇒ 背景灯闪烁 1 秒
- 按下按钮 *。
- 输入新的 PIN 码（此处以 4712 为例）。
- 按下按钮 *。
 - ⇒ 绿色和红色 LED 亮起 2 秒
 - ✓ PIN 码更改完毕

10. 高级模式下的运行/操作

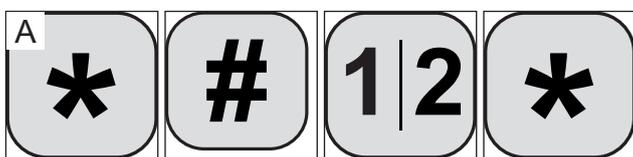
10.6 激活时间

提示

激活此功能后，可以在输入正确的 PIN 码后 20 秒内通过按下键盘上的任意按钮重新发送无线电指令。

应用示例：快速停下车库门

- ▶ 在激活时间期间，红色 LED 会循环闪烁。
- ▶ 可以在两种运行模式下使用。
- ▶ 为了激活用干电池运行的设备类型 ENTRAcodE+ AP 的激活时间，先按下 # 按钮 5 秒，将设备从省电模式唤醒。
- ▶ 在用干电池运行的设备类型 ENTRAcodE+ AP 中，必须先按下 # 按钮，才能将设备从省电模式唤醒。



- ▶ 按此顺序输入显示的按钮组合。
 - ⇒ 绿色和红色 LED 亮起 2 秒
 - ⇒ 背景灯在这段时间内熄灭
- ✓ 激活时间激活完毕

10.7 发送延迟

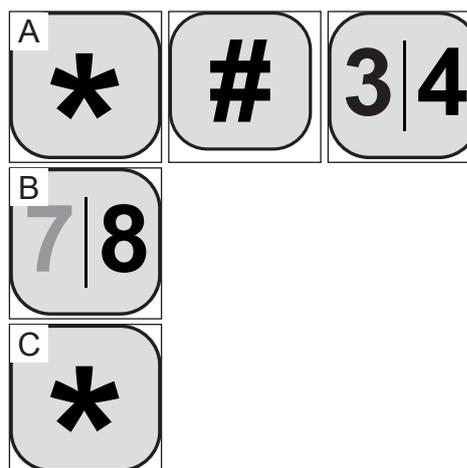
提示

如果激活了发送延迟，仅在输入正确的 PIN 码后经过一段可设置的时间后才会发送无线电指令。

应用示例：输入 PIN 码后，距离门或大门仍有一定的距离。

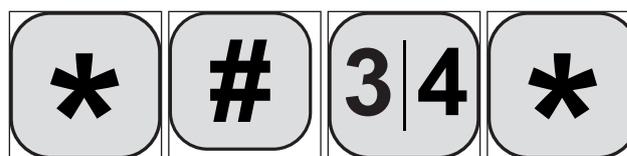
- ▶ 设置范围：
 - 在标准模式下：1, 3, 5, 7, 9 秒
 - 在高级模式下：0 - 9 秒。
- ▶ 务必注意双按钮配置“7.1 操作模式说明”见第 19 页。
- ▶ 在发送延迟期间，红色 LED 会循环闪烁。
- ▶ 在用干电池运行的设备类型 ENTRAcodE+ AP 中，必须先按下 # 按钮，才能将设备从省电模式唤醒。

激活发送延迟/确定时间



- A. 按此顺序输入显示的按钮组合。
- B. 以秒为单位输入所需的发送延迟（此处为 8 秒为例）。
- A. 按下按钮 *。
 - ⇒ 绿色和红色 LED 亮起 2 秒
 - ⇒ 背景灯在这段时间内熄灭
- ✓ 发送延迟激活完毕
- ✓ 已设置所需的发送延迟时间

禁用发送延迟



- A. 按此顺序输入显示的按钮组合。
 - ⇒ 绿色和红色 LED 亮起 2 秒
 - ⇒ 背景灯在这段时间内熄灭
- ✓ 发送延迟已被停用

10. 高级模式下的运行/操作

11. 示教无线电接收器

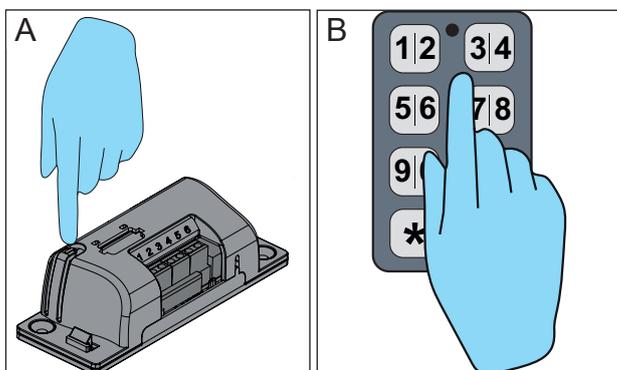
11.1 在无线电接收器上 示教 ENTRAcodE+

提示

- ▶ 有关在无线电接收器上选择所需信道、无线电接收器设置到示教模式的正确操作方法，以及接收器上的 LED 灯在不同示教阶段的相应反应，请参考接收器或驱动装置的说明书。
- ▶ 在示教时，接收器必须处于发射器的作用范围内。
- ▶ 在用干电池运行的设备类型 ENTRAcodE+ AP 中，必须先按下 # 按钮，才能将设备从省电模式唤醒。
- ▶ 在此展示的无线电接收器为示例。在其他无线电接收器中，按键处于其他位置。接收器的说明书给出了关于按钮准确位置的信息，针对多通道接收器，还会给出关于通道选择的信息。



som4.me/man



A. 将接收器调整到学习模式。

B. 输入正确的 PIN 码。

⇒ 在发送无线电指令时，ENTRAcodE+ 上的绿色 LED 点亮。

⇒ 在接收到无线电指令时，接收器上的红色 LED 点亮。

✓ 无线电指令被示教到接收器上。

12. 故障排除

12.1 电池更换



警告

有害物质危险！

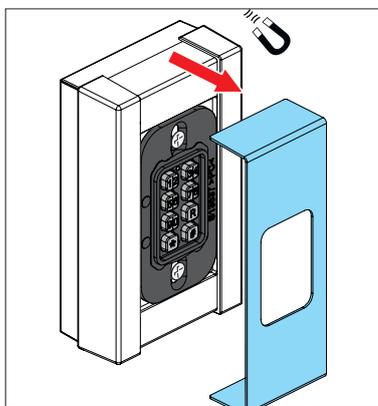
错误存放、使用或废弃处理蓄电池和干电池会对人和动物的健康造成危害。

- ▶ 妥善保管蓄电池和干电池，防止儿童和动物接触。
- ▶ 蓄电池和干电池不得受到化学、机械和热力影响。
- ▶ 不得给干电池重新充电。
- ▶ 设备的旧蓄电池、旧干电池和单个组件都禁止丢入家庭垃圾中，而必须进行专业地废弃处理。

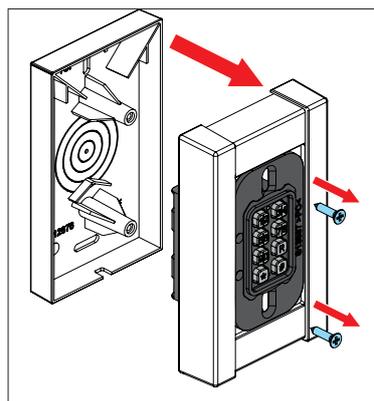
提示

当电池电量不足时，在成功输入 PIN 码后，绿色 LED 短暂闪烁几次。

- ▶ 应尽快更换电池。

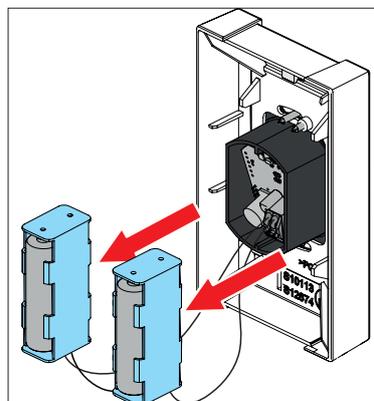


A. 取下磁性隔板

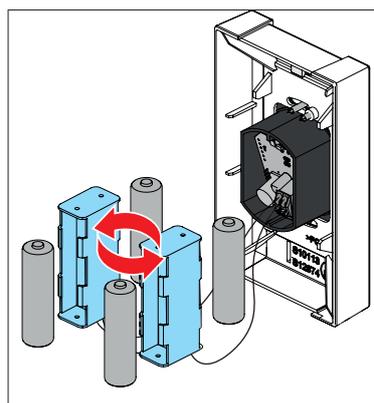


B. 拧下两个螺丝

- C. 连同核心模块一起撬下外壳上部。此时注意电缆（不要断开核心模块和电池之间的连接）。

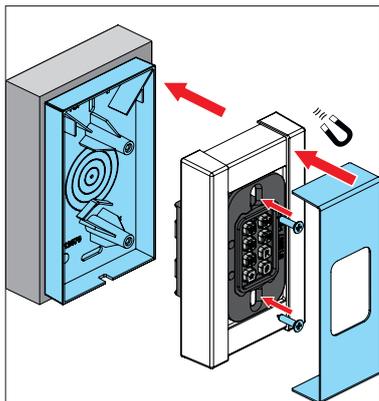


- D. 将电池座从外壳上部件的插座中拉出（不要断开核心模块和电池之间的连接）。



E. 用新电池更换旧电池。

12. 故障排除



F. 按照相反的顺序进行组装。

12.2 故障排除



提示

如果通过重新示教或恢复出厂设置而无法排除出现的错误，请联系您的专业经销商或拨打 SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH 公司的技术热线

- ▶ 如果在连接电源后设备无法正常工作，请检查极性，如有必要，校正连接，参见“7.1 操作模式说明”见第19页。
- ▶ 如果用干电池运行的设备类型 ENTRAcodE+ AP 突然无法正常工作，请检查干电池是否仍电量充足，如有必要，予以更换，参见“7.1 操作模式说明”见第19页。
- ▶ 当电池电量不足时，在成功输入 PIN 码后，绿色 LED 短暂闪烁几次。

13. 停用、存放和废弃处理

13.1 停用

遵守以下基本安全提示。

受毒品、酒精或影响反应能力药物影响的人员禁止对设备进行操作。

设备的拆卸只能由熟练的专业人员执行。



电流危险！

接触导电部件时，可能导致危险的身体触电。最后可能导致电击、灼伤或死亡。

- ▶ 电气部件的拆卸只能由熟练的专业电气人员完成。
- ▶ 在电气组件上工作前，务必拔下电源插头。
- ▶ 然后检查是否无电压，并防止重新接通。

13.2 存放

如下存放包装单元：

- 在可以防止湿气影响的封闭且干燥的空间内
- 存放温度在 +5°C 至 +45°C 之间



提示

存放错误可能导致设备损坏。
将设备存放在封闭、干燥的空间内。

13. 停用、存放和废弃处理

13.3 废料处理

请注意有关包装、组件及干电池废弃处理的提示。



警告

有害物质导致危险！

错误存放、使用和废弃处理驱动装置的蓄电池、干电池和组件、会对人和动物的健康造成危害。导致重伤或死亡。

- ▶ 妥善保管蓄电池和干电池、防止儿童和动物接触。
- ▶ 蓄电池和干电池不得受到化学、机械和热力影响。
- ▶ 干电池可能含有污染环境且危害人类和动物健康的有害化学物质。在处理锂电池时必须格外小心、否则会因处理不当而导致着火并引发火灾。
- ▶ 在未破坏的情况下取出的电气设备中的干电池和蓄电池、必须单独进行废弃处理。

提示

- ▶ 为了避免对环境造成损害、必须按照当地和国家特定的规定对所有组件进行废弃处理。
- ▶ 尽可能避免产生废弃物。请尝试通过回收再利用组件来代替废弃处理。



信息

本设备的标签符合关于电气和电子设备的欧盟指令 2012/19/EU (WEEE – waste electrical and electronic equipment) 。



该指令为欧盟范围内的废旧设备回收和再利用给出了指导框架。

所有停用的驱动装置组件、旧蓄电池和旧干电池都禁止丢入家庭垃圾中。按规定对不再使用的组件、旧蓄电池和旧干电池进行废弃处理。为此必须遵守当地和国家特定的规定。请联系专业经销商了解最新的废弃处理方式。



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27
73230 Kirchheim unter Teck
Germany

info@sommer.eu
www.sommer.eu

© 版权2022 保留所有权利。